



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DANG VAN LUU  
Last Middle First

Current Address: 31/7 To 81, Huong Lo 14, F 20, Quan Tan Binh, Ho Chi Minh VN

Date of Birth: 05/11/50 Place of Birth: Saigon, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Thieu Uy  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/1975 To 09/15/77  
Years: 02 Months: 04 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: TRAN VAN THANH  
Name  
20808 Rodax st Canoga Park CA 91306 (818) 718-8926  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>None</u>	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Thanh Tran DATE PREPARED: 07/14/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : DANG VAN LUU  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
VO THI THUY NGOC	03/09/56	Wife
DANG VINH TRUONG	09/21/84	Son
DANG THUY QUYNH	09/21/84	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

HEADQUATERS OF MILITARY LA NGA

- Basing upon the clemency program of the Temporary Revolution Government of South Viet Nam toward the officers, staff officers, soldiers of the former government who are actually in the reeducation camp.
- Basing upon the good spirit of reeducation

DECISION

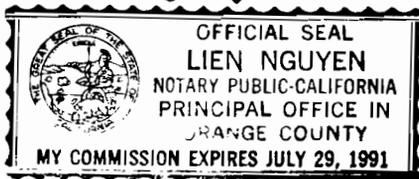
- No. 1 Issued to Dang Van Luu Born on 1950  
Occupation First Lieutenant Military No. 70.153974  
stop training and go back home at 28 Lo D, Ngo Gia Tu Housing compound. District 10, Ho Chi Minh City . And has to present this decision to the Local Authorities .
- No. 2 When go back home has to observe laws and has to be under the probation surveillance, and the probation period is 1 year . After that if the Local Authorities or the working unit certify that he has made a progress and with the consentment of the central authorities his citizenship will be reestablished.
- No.3 The headquarters of the reeducation camp and bearer shall observe this decision.

On Sep. 15, 1977  
Supervisor

Signed and Sealed

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16<sup>th</sup> DAY OF July 1977  
*Lien Nguyen*  
NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

*Kim Pham*

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN LÃ NGÃ

- Thực hiện chính sách khoan hồng của chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ thuộc chế độ cũ đang học tập cải huấn ở các trại tập
- Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phần đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý đã thông qua xét duyệt.

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1 - Cho Đặng Văn Lưu sinh 1950  
Cấp Thiếu Úy số lính 70.153974  
Chức Sĩ quan truyền tin  
của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590 L9 do  
hoãn học tập về gia đình 28 Lô D Chung cư Ngõ Gia Tự  
Quận 10 Thành Phố Hồ Chí Minh.  
Phải đến trình diện Công an Phường ( Xã ), Quận ( Huyện  
địa phương nơi cư trú.
- Điều 2 - Khi trở về địa phương hoặc các nước, đơn vị nhận sử  
phải chấp hành tốt mọi qui định về luật pháp và chịu sự  
quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị  
nhận sử dụng. Thời gian quản chế sáu tháng, sau thời  
gian đó nếu chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị  
nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý  
thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.
- Điều 3 - Ban Chỉ huy trại trực tiếp quản lý đối tượng và được  
chiếu quyết định tại đây.

Ngày 15 tháng 9 năm 1977  
Bộ Tư lệnh Đoàn

(Đã ký)

Thượng tá PHẠM KHỎE

CHỈ CHÚ :

- Giấy này không có giá trị di động.
- Trong thời gian quản chế, việc qui định (bao nhiêu ngày trình diện do chính quyền địa phương xã, Phường quy định).

Ngày 31 tháng 10 năm 1977

*(Handwritten signature)*

CHÍNH QUẢN ĐOÀN LÃ NGÃ

ĐK 04 90

*(Handwritten signature)*



SOUTH VIET NAM  
CITY SAIGON  
DISTRICT ----  
No 4941

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE  
YEAR OF 1950

Child's name DANG VAN LUU  
Sex MALE  
Date of birth MAY 11, 1950  
Place of birth 182, P. PASQUIER ST.  
Father's name DANG VIET GIAO  
Age ----  
Occupation COMMERCE  
Residence 210, DAI TUONG LIZE ST., SAIGON  
Mother's name LAM THI NHAN  
Age ----  
Occupation COMMERCE  
Residence 210, DAI TUONG LIZE ST., SAIGON  
Wife's rank ----

---

ESTABLISHED AT SAIGON  
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL  
SAIGON FEB. 18, 1970

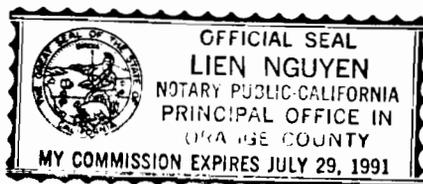
CIVIL STATUS  
SIGNED & SEALED

---

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16<sup>th</sup> DAY OF July, 1970  
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I, declare that I am proficient  
in both English and Vietnamese  
and the above translation is to  
the best of my knowledge, a true  
and correct translation.



Kim Pham

ĐÔ-THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

Bản số 4941

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm... MỘT MƯƠI (1970)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	ĐINH VĂN LAM
Phái . . . . .	con trai
Ngày sanh . . . . .	ngày một mốt tháng năm, năm một ngàn chín trăm năm mươi
Nơi sanh . . . . .	1, đường . . . . .
Tên, họ người cha . . .	ĐINH VIỆT HIẾU khai nhân đến đây là con
Nghề-nghiệp . . . . .	buôn bán
Nơi cư-ngụ . . . . .	1, đường . . . . .
Tên, họ người Mẹ . . .	LÂM THỊ CHÈN
Nghề-nghiệp . . . . .	buôn bán
Nơi cư-ngụ . . . . .	1, đường . . . . .
Vợ chánh hay thứ . . .	/

*ĐHB*

CHỦ TỊCH

*Mun*

*Chị Năm Missy*

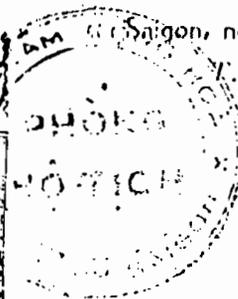
TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH:

1970

Saigon, ngày . . . tháng . . . năm 1970

T.U.N. ĐÔ-TRƯỞNG SAIGON

CHỖ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH



*leach*

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET -----  
DISTRICT 5  
CITY H.C.M

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM  
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF MARRIAGE CERTIFICATE

No 41/PS  
Book No 01

Husband's name	DANG VAN LUU
Date of birth	MAY 11, 1950
Place of birth	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	LABOR
Residence	646/4 NGUYEN TRAI, HAMLET 8, DISTRICT 5
ID#	021630509
Wife's name	VO THI THUY NGOC
Date of birth	MAR. 09, 1956
Place of birth	----
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	LABOR
Residence	119/22 3/2 ST. HAMLET 14, DISTRICT 10
ID#	020386149
Date of marriage	OCT. 14, 1982

CERTIFY TRUE COPY FROM THE ORIGINAL  
APRIL 24, 1990

ESTABLISHED ON OCT. 14, 1982

FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

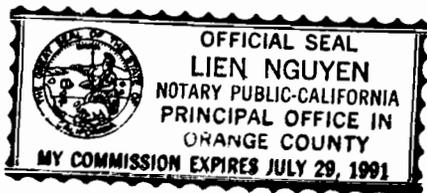
FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16th DAY OF July, 19 90  
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham



ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Phường

QĐ số

Huyện, Quận

Ngày

Tỉnh, Thành phố

Số

Quyển số

# GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Dương Văn Lưu Đỗ Thị Thủy

Bí danh \_\_\_\_\_

Sinh ngày tháng 11.05.1950 09.03.1950

năm hay tuổi \_\_\_\_\_

Dân tộc Kinh Kinh

Quốc tịch Việt Việt

Nghề nghiệp công nhân viên công nhân viên

Nơi đăng ký phố 4/4 119/22

nhân khẩu Đường T.Đ.Đ.Đ.

thường trú Đ.Đ.Đ.Đ.

Số giấy chứng minh nhân dân: \_\_\_\_\_

hoặc hộ chiếu 021630309 020386120

Đăng ký ngày 11 tháng 10 năm 1980

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Lưu  
Dương Văn Lưu

Thủy  
Đỗ Thị Thủy

Thủy  
Đ.Đ.Đ.Đ.

Số: 246 /CN



CHỦ TỊCH

Lưu

SOUTH VIET NAM  
CITY KIEN HOA  
DISTRICT TRUC GIANG  
No 61

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE  
YEAR OF 1956

Child's name VO THI THUY NGOC  
Sex FEMALE  
Date of birth MAR. 09, 1956  
Place of birth TAN THACH VILLAGE  
Father's name VO VAN CUONG  
Age ----  
Occupation COMMERCE  
Residence TAN THACH VILLAGE  
Mother's name PHAM THI KIM  
Age ----  
Occupation COMMERCE  
Residence TAN THACH VILLAGE  
Wife's rank 1st.

---

ESTABLISHED AT TAN THACH  
EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL  
TAN THACH ON MAY 19, 1967

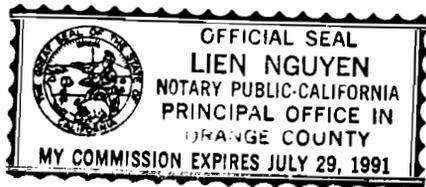
CIVIL STATUS  
SIGNED & SEALED

---

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16<sup>th</sup> DAY OF July 19 90  
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I, declare that I am proficient  
in both English and Vietnamese  
and the above translation is to  
the best of my knowledge, a true  
and correct translation.



Kim Pham

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

# HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

TỈNH Kiên-Hòa

QUẬN Trúc-Giang

XÃ Tân-Thạch

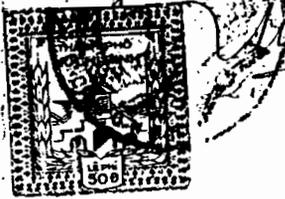
## TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Năm 1967 1956

Số hiệu: 61

Tên họ ấu nhi. . . . .	VỎ - THỤ - THUY - NGOC
Phái . . . . .	Nữ
Sinh ngày . . . . .	Mùng chín tháng ba dương-lịch, năm một ngàn chín trăm năm mươi sáu.
Nơi sinh . . . . .	Làng Tân-Thạch
Tên, họ cha . . . . .	VỎ - VĂN - CƯỜNG
Nghề nghiệp : . . . . .	Buôn bán
Cư sở tại . . . . .	Làng Tân-Thạch
Tên, họ mẹ . . . . .	PHẠM - THỊ - KIM
Nghề nghiệp . . . . .	Buôn bán
Cư sở tại . . . . .	Làng Tân-Thạch
Vợ chánh hay vợ thứ . . . . .	Vợ chánh

Số 246 / 1011  
 QUẢN LÝ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN  
 Ngày làm tại 19 tháng 04 năm 1967  
 TÀI / QUẢN LÝ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN  
 CHỦ TỊCH



NHẬN THỰC CHỮ KÝ CỦA: Chị Trích Tân Thạch  
 Trúc-Giang, ngày 19 tháng 5 năm 1967



SAO Y BỘ CHÁNH  
 Tân-Thạch, ngày 19 tháng 5 năm 1967  
 CHỦ TỊCH ỦY BAN KHAI-SANH LĨNH XÃ  
 Tân-Thạch  
 Kiêm Hộ-Tịch,  
 VU-VĂN-TÂN

PUBLIC COMMITTEE

NAME -----  
DISTRICT 10  
CITY HO CHI MINH

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM  
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 178  
Book No 01

Child's name	DANG VINH TRUONG
Sex	MALE
Date of birth	SEP. 21, 1984
Place of birth	TU DU MATERNITY
Father's name	DANG VAN LUU
Age	1950
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	LABOR
Residence	646/4 NGUYEN TRAI, HAMLET 8, DISTRICT 5
Mother's name	VO THI THUY NGOC
Age	1956
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	LABOR
Residence	119/22 3/2 ST. HAMLET 14, DISTRICT 10
Applicant's name	DANG VAN LUU
Age	----
Residence	----
ID#	----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON OCT.02, 1984

OCT. 02, 1984

FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

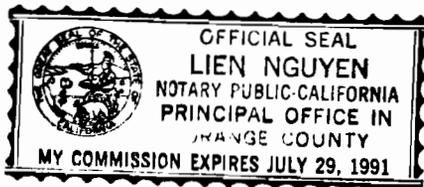
FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16<sup>th</sup> DAY OF July 19 90  
Lien Nguyen  
 NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Lim Phan





PUBLIC COMMITTEE  
HAMLET 19  
DISTRICT TAN BINH  
CITY HCM

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM  
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 170/1988  
Book No 01/P.19

Child's name DANG THUY QUYNH  
Sex FEMALE  
Date of birth SEP. 05, 1988  
Place of birth MATERNITY HOSPITAL  
Father's name DANG VAN LUU  
Age 1950  
Race DELTA  
Nationality VIET NAM  
Occupation COMMERCE  
Residence 31/7 GROUP 59, HAMLET 19, TAN BINH DISTRICT  
Mother's name VO THI THUY NGOC  
Age 1956  
Race DELTA  
Nationality VIET NAM  
Occupation HOUSEWIFE  
Residence 31/7 GROUP 59, HAMLET 19, TAN BINH DISTRICT  
Applicant's name DANG VAN LUU  
Age ----  
Residence ----  
ID# ----

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

SEP. 13, 1988

FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

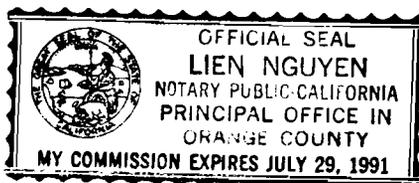
ESTABLISHED ON SEP. 12, 1988

FOR PUBLIC COMMITTEE  
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

16<sup>th</sup> DAY OF July 1990  
*Kim Pham*  
NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .



*Kim Pham*

ỦY BAN NHÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn 19  
Thị xã, Quận Tân Bình  
Thành phố, Tỉnh HCM  
tr

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 170/1988  
Quyển số 01/1.19

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và Tên	<u>DẶNG THUY QUYÊN</u>		Nam, Nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng năm	<u>Ngày chín, tháng chín, năm một chín tám tám (05/9/1988)</u>		
Nơi sinh	<u>Bệnh viện Phụ sản</u>		
Loại từ cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Dặng Văn Lưu</u> <u>1950</u>	<u>Võ Thị Huệ Huệ</u> <u>1955</u>	
Loại tộc	<u>kinh</u>	<u>kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt</u>	<u>Mẹm</u>	
Nghề nghiệp	<u>Buôn bán</u>	<u>Nội trợ</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>51/7 tổ 19 phường 19 quận Tân Bình</u>		
Họ, tên tuổi nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng mình hoặc CNCC của nơi đăng ký	<u>Dặng Văn Lưu</u>		

NHÂN TRƯC SAO Y BẢN CHÍNH

Đã ký, ngày 1 tháng 9 năm 1988  
(ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 1 tháng 9 năm 1988  
TM UBND... ký tên đóng dấu



PHƯỜNG  
ỦY VIÊN TRƯNG TRƯC  
*Lưu Văn*  
*Nguyễn Văn Ngọc Văn*

Phó chủ tịch  
(đã ký)  
TRẦN VĂN PHƯƠNG

